



100%  
Recycling-  
Papier.  
Chlorfrei  
gebleicht.

**D Impressum**

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH. Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

100%  
recycling  
paper.  
Bleached  
without  
chlorine.

**GB Imprint**

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Germany. No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

**F Note de l'éditeur**

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Allemagne. Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur. Impression, même partielle, interdite.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2004 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

100%  
papier  
recyclé.  
Blanchi  
sans  
chlore.

**NL Impressum**

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Ned BV. Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook in uittreksel, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2004 by Conrad Electronic Ned BV. Printed in Germany.

\*02-04/HK

100%  
Recycling-  
papier.  
Chloorvrij  
gebleekt.

**D Kamera-Attrappe mit Motor**

Seite 3 - 10

**GB Motorised dummy camera**

Page 11 - 18

**F Fausse caméra avec moteur**

Page 19 - 27

**NL Camera dummy met motor**

Pagina 28 - 36

Item-No. / N° de commande / Best.-Nr./ Bestnr.: **75 06 63**

**CONRAD**  
ELECTRONIC

**(D)** Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

**(GB)** These operating instructions are part of this product. They contain important information regarding commissioning and handling. Be aware of this if passing the product on to third parties.

Keep these operating instructions therefore as reference documents!

**(F)** Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte d'importantes indications afférentes à la mise en service et à la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, même en cas de transfert du produit à un tiers.

Conserver le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment.

**(NL)** Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Deze bevat belangrijke instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u dit product aan derden doorgeeft.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstige referentie!

## ⓓ Einführung

Sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns für den Kauf der Kamera-Attrappe mit Motor.  
Mit dieser Kamera-Attrappe haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

### ***Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung***

**Deutschland:**    ***Tel. 0180/5 31 21 17 oder 09604/40 88 45***  
***Fax 09604/40 88 48***  
***e-mail: [tkb@conrad.de](mailto:tkb@conrad.de)***  
***Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr***

**Österreich:**    ***Tel. 0 72 42/20 30 60***  
***Fax 0 72 42/20 30 66***  
***e-mail: [support@conrad.at](mailto:support@conrad.at)***  
***Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr***  
***Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr***

**Schweiz:**        ***Tel. 0848/80 12 88***  
***Fax 0848/80 12 89***  
***e-mail: [support@conrad.ch](mailto:support@conrad.ch)***  
***Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr***

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kamera-Attrappe mit Motor dient als Kamera-Nachbildung zur Vortäuschung einer Überwachungsanlage in uneinsehbaren bzw. kritischen Bereichen (als Abschreckung in der Ladenüberwachung, in Eingangsbereichen oder Parkplätzen usw.).

Sie ist nur für den Betrieb am mitgelieferten Netzteil zugelassen. Eine andere Energieversorgung darf nicht verwendet werden.

Das Netzteil ist nur für den Anschluss an 230V~/50Hz Netzspannungssteckdosen zugelassen.

Eine Verwendung der Kamera-Attrappe ist in geschlossenen Räumen und im geschützten Außenbereich erlaubt.

Das Netzteil darf jedoch nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Der Kontakt des Netzteils mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen.

## Sicherheitshinweise



**Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, Sach- oder Personenschäden übernehmen wir keine Haftung.**



**Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin.**

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Netzteil ist in Schutzklasse II aufgebaut und darf nur an einer 230V~/50Hz-Steckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes betrieben werden.
- Das Netzteil darf nicht mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Netzteil aus. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlages.
- Die Kamera-Attrappe gehört nicht in Kinderhände. Sie ist kein Spielzeug.
- Vermeiden Sie folgende Einflüsse auf die Kamera-Attrappe:
  - starke mechanische Beanspruchung
  - extreme Temperaturen
  - starke Vibrationen
  - Strahlwasser
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Gerätes haben.



**Andere reparaties dan hierboven beschreven, mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd.**

## Technische gegevens

Spanning netvoeding	230V~/50Hz
Spanning camera-dummy	12V~
Aansluitleiding	ca. 20m
Intervalwerking	ca. 3min (30s werking/2,5min pauze)
Hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt	22,5 - 350°

- Beachten Sie auch die zusätzlichen Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.
- Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung.

## Produktbeschreibung

Die Kamera-Attrappe mit Motor besitzt folgende Produkteigenschaften:

- Wirkungsvolle Abschreckung von Dieben, Einbrechern und Gewalttätern
- Täuschend echt wirkendes Objektiv
- Eingebaute IR-Strahler-Attrappen
- Motorische Schwenkfunktion mit Intervallbetrieb (30s Betrieb/2,5min Pause)
- Rote, gut sichtbare Blinkdiode
- Optik wie eine professionelle Überwachungskamera
- Spritzwasserschutz für den Einsatz im geschützten Außenbereich (nur Kamera-Attrappe)
- Robustes Metallgehäuse
- Einstellbarer Schwenkbereich
- Einfache Montage und Installation

## Inbetriebnahme



**Um eine sachgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten, lesen Sie vor Gebrauch unbedingt diese Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen vollständig und aufmerksam durch.**

## Montage



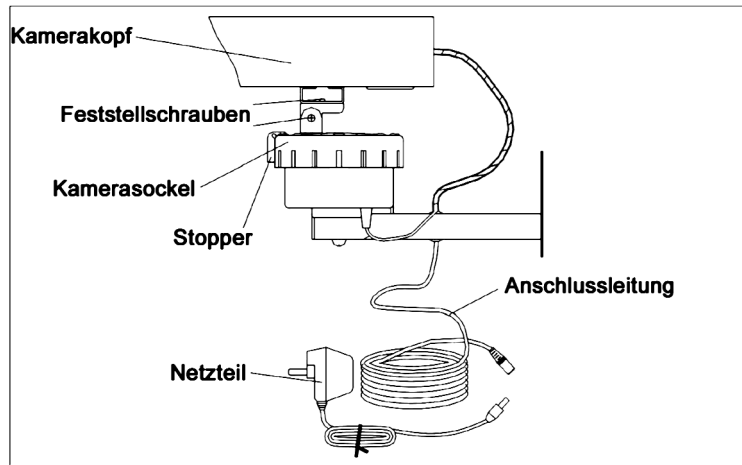
**Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Befestigungsbohrungen, dass hierdurch keine elektrischen Kabel, Wasserleitungen o.ä. beschädigt werden.**

**Die Montagefläche muss stabil genug sein um eine sichere Befestigung zu gewährleisten.**

**Benutzen Sie zur Befestigung geeignete Schrauben und Dübel. Sollte das beiliegende Montagematerial für Ihre Montagefläche ungeeignet sein, verwenden Sie bitte geeignetes Material. Fragen Sie im Zweifelsfall den Fachmann.**

**Beachten Sie bei der Verwendung von Werkzeugen zur Montage die Sicherheitshinweise der Werkzeughersteller.**

Die Kamera-Attrappe schwenkt während des Betriebs automatisch. Der Schwenkwinkel ist hierbei mit Stoppern einstellbar. Außerdem kann der Kamerakopf auf den Überwachungsbereich geneigt werden.



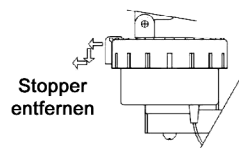
### Einstellung des Schwenkwinkels

Vor der endgültigen Montage ist es empfehlenswert, den benötigten Schwenkwinkel auszuprobieren und einzustellen.

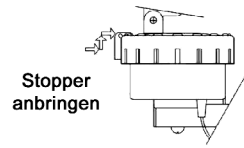
Die Kamera-Attrappe kann hierzu am Kamerasockel gedreht werden.

**Drehen Sie keinesfalls am Kamerakopf. Dies kann zu Schäden am Kamerage- lenk führen.**

- Die beiden Stopper sind im Lieferzustand so eingestellt, dass sich ein Schwenkwinkel von 90° ergibt.
- Um einen anderen Schwenkwinkel einzustellen müssen die Stopper abgenommen und in andere Schlitze eingesetzt werden.

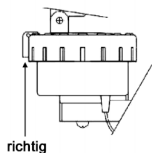


Stopper entfernen

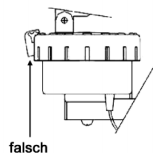


Stopper anbringen

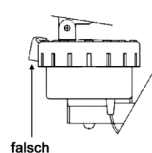
Korrekter Sitz der Stopper:



richtig



falsch



falsch

In geval van storing kunnen voedingen spanningen die hoger zijn dan 50V afgeven, die gevaarlijk kunnen zijn, ook dan, wanneer de nominale uitgangsspanning lager is.

**Voor u de camera-dummy of een aangesloten voeding reinigt of onderhoud pleegt, moet u beslist op volgende veiligheidsaanwijzingen letten:**



Bij het openen van behuizingen of het verwijderen van onderdelen kunnen onderdelen worden aangeraakt die onder spanning staan. Voor het verrichten van service of onderhoud moet daarom het apparaat van alle spanningsbronnen worden gescheiden. Condensatoren in het apparaat kunnen nog geladen zijn, zelfs wanneer het niet meer verbonden is met spanningsbronnen.



Vervang nooit beschadigde aansluitleidingen van de voedingen zelf. Verbreek in zo'n geval de verbinding met het net en breng ze dan naar een werkplaats waar men vakkundig is. Een reparatie mag slechts door een vakman worden verricht, die weet van de voorkomende gevaren zijn en die bekend is met de desbetreffende voorschriften.

## Verwijdering als afval

Verwijder het onbruikbare apparaat als afval volgens de geldende wettelijke voorschriften.

## Opheffen van storingen

Met de camera-dummy met motor hebt u een product gekocht, dat volgens de huidige stand van de techniek werd gebouwd en veilig is.

Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen.

Hieronder vindt u enkele manieren om eventuele storingen te verhelpen:



**Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**

Probleem	Oplossing
Geen functie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is de netadapter verbonden met de contactdoos?</li> <li>• Staat de contactdoos van de voeding onder spanning?</li> <li>• Is de stekker van de aansluitkabel juist in de bus van de leiding van de stekkervoeding gestoken.</li> </ul>

## Aansluiting



Voor de aansluiting aan de voeding mag slechts de erbij gevoegde stekkervoeding worden gebruikt.

Als stroombron voor de stekkervoeding mag slechts een 230V~/50Hz-net-stekkerdoos van het openbare stroomnet worden gebruikt. Probeer nooit, het apparaat met een andere spanning te gebruiken.

Let er bij de aansluiting op, dat de aansluitkabel niet wordt geknikt of de scherpe kanten wordt beschadigd.

Zorg dat de voeding niet in aanraking komt met vocht, druppels water of spatwater. Hij mag slechts in droge ruimten worden gebruikt.

Leg de aansluitkabel van de camera tot aan de contactdoos.

Gebruik hiervoor het erbij geleverde installatiemateriaal. Gebruik bij het doorvoeren van de leiding van buiten naar binnen kabelbuisjes o.a. voor het afdichten van de doorvoering.

Verbind de stekker van de aansluitleiding met de koppeling van de stekkervoeding.

Steek de voeding in de contactdoos.

De camera-dummy werkt, zodra de stekker erin is gestoken.

## Onderhoud

Controleer regelmatig de technische veiligheid van de camera-dummy en de voeding bijv. op beschadigen van de aansluitkabel en het de behuizing.

Wanneer u denkt, dat een gebruik zonder gevaar niet meer mogelijk is, dan moet de camera-dummy en de voeding worden uitgeschakeld en moet ervoor worden gezorgd, dat ze niet per ongeluk kunnen worden gebruikt. Voeding uit de contactdoos trekken!

U moet er van uitgaan, dat gebruik zonder dat dit gevaarlijk is, niet meer mogelijk is wanneer:

- de camera-dummy of de aansluitleidingen van voedingen zichtbaar beschadigd zijn
- de camera-dummy of aangesloten voedingen niet meer werken bijv.
- na lang bewaren onder ongunstige omstandigheden of na zware belastingen door transport

- Die einzelnen Schlitze sind nummeriert, um eine einfachere Einstellung zu ermöglichen.

### Markierung:

beide Stopper auf "1"  
beide Stopper auf "2"  
beide Stopper auf "3"  
beide Stopper auf "4"  
beide Stopper auf "5"  
beide Stopper auf "6"  
beide Stopper auf "7"  
beide Stopper entfernt

### Schwenkwinkel:

45°  
90°  
135°  
180°  
225°  
270°  
315°  
350°

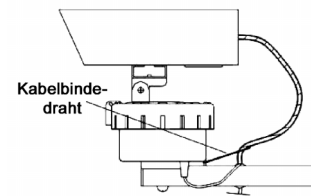
- Die Stopper müssen nicht unbedingt immer auf die gleiche Markierung gesetzt werden. Sie können in jeden Schlitz eingesetzt werden. In diesem Fall kann es jedoch erforderlich sein, den Kamerakopf neu auszurichten.
- Hierzu müssen die Feststellschrauben unterhalb des Kamerakopfes gelöst werden.
- Der kleinste Schwenkwinkel (22,5°) wird erreicht, wenn Sie die Stopper in nebeneinanderliegende Schlitze einsetzen (z.B. in Schlitz "2" und "3" auf der gleichen Seite).



Die Stopper müssen jeweils links und rechts des Anschlags montiert werden, der sichtbar ist, wenn man von unten auf den Kamerarockel sieht. Der Anschlag muss sich immer zwischen den beiden Stoppfern befinden, da ansonsten einer der Stopper nicht wirken kann.

## Leitungsfixierung

Nach der Einstellung des Schwenkwinkels kann es nötig sein, die Leitungslänge zwischen Kamerakopf und Montagefuß zu verändern. Die Leitung wird hierzu einfach durch die Öffnung im Montagefuß gezogen.



Stellen Sie die Leitungslänge so ein, dass die Leitung über den gesamten Schwenkbereich lang genug ist, aber sich nicht am Kamerakopf verfängt oder an der Wand, an der die Kamera-Attrappe befestigt wird scheuert.

Hierzu liegen dem Produkt zwei Kabelbindedrähte und ein Stück Spiralschlauch bei.

Stellen Sie nun sicher, dass:

- die Feststellschrauben am Kameragelenk gut festgezogen sind
- der Anschluss-Stecker des Kameramotors unterhalb des Kamerarockels richtig in seiner Buchse sitzt und der Dichtring eingesetzt ist (wichtig für die Wasserfestigkeit)

- die Leitung zwischen Montagefuß und Kamerakopf lang genug für den Schwenkwinkel ist, aber nirgends scheuert oder sich verfangen kann

### Endgültige Montage

Suchen Sie für die Kamera-Attrappe einen geeigneten Montageort aus.

Berücksichtigen Sie hierbei den möglichen Schwenkwinkel- und Neigungsbereich (kann von Hand ausprobiert werden).

Die Montage sollte in einer Höhe erfolgen, die außerhalb des Handbereichs von Personen liegt.

Bohren Sie die Löcher für die Befestigung.

Benutzen Sie die Bohrlöcher des Montagefußes als Bohrschablone.

Schrauben Sie den Montagefuß mit geeigneten Schrauben fest.

Benutzen Sie bei Bedarf Dübel. Verwenden Sie einen passenden Schraubendreher.

Stellen Sie den benötigten Schwenkwinkel (falls noch nicht geschehen) mit den Stoppfern am Kamerasockel ein.

Beschreibung siehe "Einstellung des Schwenkwinkels".

Stellen Sie den gewünschten Neigungswinkel des Kamerakopfes ein.

Lösen Sie hierzu die Feststellschrauben am Kamerafuß, stellen Sie den Winkel ein und ziehen Sie die Feststellschrauben wieder an.

### Anschluss



**Für den Netzanschluss darf nur das beiliegende Steckernetzteil verwendet werden.**

**Als Stromquelle für das Steckernetzteil darf nur eine 230V~/50Hz-Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Versuchen Sie nie, das Gerät an einer anderen Spannung zu betreiben.**

**Beachten Sie beim Anschluss, dass das Anschlusskabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt wird.**

**Setzen Sie das Netzteil nicht Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser aus. Es darf nur in trockenen Räumen eingesetzt werden.**

Zorg er nu voor, dat:

- de bevestigingsschroeven aan het scharnier voor de camera goed zijn vastgezet
- de aansluitstekker van de cameramotor onder de voet van de camera goed in de aansluitbus zit en de afdichtring is geplaatst (belangrijk als bescherming tegen water)
- de leiding tussen montagevoet en camerakop lang genoeg voor de hoek is die de camera gedurende het draaien bestrijkt, maar nergens schuurt of vast kan gaan zitten.

### Definitieve montage

Zoek voor de camera-dummy een geschikte plaats uit om hem te monteren.

Houd hierbij rekening met de mogelijke hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt en de ruimte die hij nodig heeft om verticaal te bewegen (kan met de hand worden getest).

De montage moet op een hoogte plaatsvinden, die buiten het handbereik van personen ligt.

Boor de gaten voor de bevestiging.

Gebruik de boorgaten van de montagevoet als boorsjabloon

Schroef de montagevoet met geschikte schroeven vast.

Gebruik, indien nodig, pluggen. Gebruik een passende schroeven-draaier.

Stel de nodige hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt (indien dit nog niet gebeurd is) met de stoppers van de cameravoet in.

Beschrijving zie "instelling van de hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt".

Stel de hoek in, waarlangs de camerakop verticaal moet kunnen bewegen.

Draai hiervoor de bevestigings-schroeven los op de cameravoet, stel de hoek in en draai de bevestigings-schroeven weer vast.

- De afzonderlijke gleuven zijn genummerd, om een eenvoudigere instelling mogelijk te maken.

Markering:	Hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt
Beide stoppers op "1"	45°
Beide stoppers op "2"	90°
Beide stoppers op "3"	135°
Beide stoppers op "4"	180°
Beide stoppers op "5"	225°
Beide stoppers op "6"	270°
Beide stoppers op "7"	315°
Beide stoppers verwijderd	350°

- De stoppers hoeven niet beslist altijd op de zelfde markering te worden geplaatst. Ze kunnen in elke gleuf worden geplaatst. In dit geval kan het toch noodzakelijk zijn, de camerakop opnieuw uit te richten.
- Hiervoor moeten de bevestigingsschroeven onder de camerakop worden losgedraaid.
- De kleinste hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt (22,5°) wordt bereikt, wanneer u de stopper in de gleuven bevestigt, die naast elkaar liggen (bijv. in gleuf "2" en "3" aan dezelfde kant).

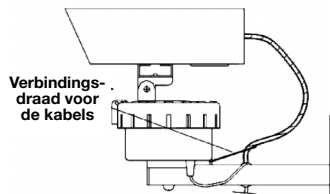


De stoppers moeten telkens links en rechts van de aanslag worden gemonteerd, die zichtbaar is, wanneer men van onder tegen de camerasokkel aankijkt.

De aanslag moet zich telkens tussen de beide stoppers bevinden, omdat anders één van de stoppers niet functioneert.

### Vastzetten van de leiding

Na de instelling van de hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt kan het nodig zijn, de lengte van de leiding tussen camerakop en montagevoet te veranderen. De leiding wordt hiervoor gewoon door de opening in de montagevoet getrokken.



Stel de lengte van de leiding zo in, dat de leiding voor de hele hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt lang genoeg is, maar niet aan de camerakop blijft hangen of langs de wand, waaraan de camera-dummy wordt bevestigd schuurt. Hiervoor zijn aan het product twee verbindingsdraden voor de kabels en een stuk spiraalvormige slang toegevoegd.

Verleggen Sie die Anschlussleitung der Kamera bis zur Netzsteckdose.

Benutzen Sie hierzu das beiliegende Installationsmaterial.

Verwenden Sie bei der Durchführung der Leitung vom Außen- in den Innenbereich Kabeltüllen o.ä. zur Abdichtung der Durchgangsstelle.

Verbinden Sie den Stecker der Anschlussleitung mit der Kupplung am Steckernetzteil.

Stecken Sie das Netzteil in die Netzsteckdose.

Die Kamera-Attrappe nimmt den Betrieb auf, sobald das Steckernetzteil eingesteckt ist.

## Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit der Kamera-Attrappe und des Netzteils z.B. auf Beschädigung der Anschlusskabel und der Gehäuse.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist die Kamera-Attrappe und das Netzteil außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzteil aus der Steckdose ziehen!

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- die Kamera-Attrappe oder die Anschlussleitungen von Netzteilen sichtbare Beschädigungen aufweisen
- die Kamera-Attrappe oder angeschlossene Netzteile nicht mehr arbeiten
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen
- nach schweren Transportbeanspruchungen

Im Fehlerfall können Netzteile Spannungen über 50V abgeben, von welchen Gefahren ausgehen können, auch dann, wenn die Nennausgangsspannung des Netzteils niedriger liegt.

**Bevor Sie die Kamera-Attrappe oder ein angeschlossenes Netzteil reinigen oder warten beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:**



**Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden.**

**Vor einer Wartung oder Instandsetzung muss deshalb das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt werden.**

**Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde.**



Ersetzen Sie nie schadhafte Anschlussleitungen von Netzteilen selbst. Trennen Sie sie in einem solchen Fall vom Netz und bringen Sie sie in eine Fachwerkstatt.

Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

## Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbare Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

## Behebung von Störungen

Mit der Kamera-Attrappe mit Motor haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:



**Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!**

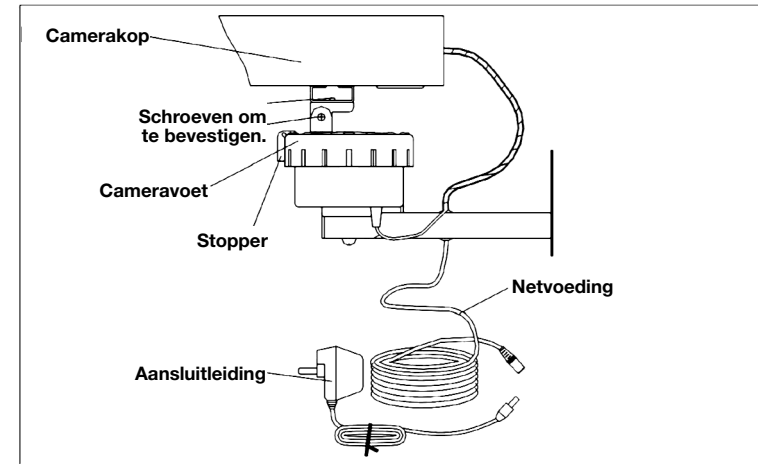
Problem	Lösung
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist das Netzteil eingesteckt?</li> <li>Wird die Netzsteckdose des Netzteils mit Spannung versorgt?</li> <li>Ist der Stecker der Anschlussleitung richtig in die Buchse an der Leitung des Steckernetzteils eingesteckt?</li> </ul>



**Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen.**

## Technische Daten

Betriebsspannung Netzteil	230V~/50Hz
Betriebsspannung Kamera-Attrappe	12V~
Anschlussleitung	ca. 20m
Intervallbetrieb	ca. 3min (30s Betrieb/2,5min Pause)
Schwenkwinkel	22,5 - 350°



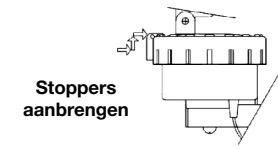
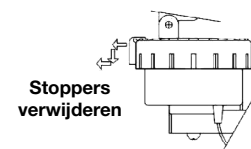
### Instelling van de hoek die de camera gedurende het draaien bestrijkt

Voor de definitieve montage is het aan te raden om uit te testen en in te stellen hoe de hoek die de camera draaiend bestrijkt, moet zijn.

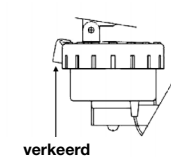
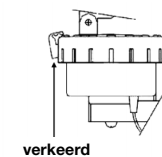
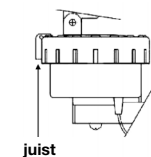
De camera-dummy kan hiervoor met de cameravoet worden gedraaid.

**Draai niet aan de camerakop. Dit kan schade veroorzaken aan het draaipunt van de camera.**

- De beide stoppers zijn bij de levering zo ingesteld, dat de hoek die de camera draaiend bestrijkt 90° is.
- Om een andere hoek die de camera bestrijkt in te stellen moeten de stoppers eraf worden gehaald en in andere gleuven worden geplaatst.



Correcte positie van de stoppers



# Productbeschrijving

De camera-dummy met motor bezit volgende producteigenschappen:

- Effectieve afschrikking voor dieven, inbrekers en geweldadige personen
- Bedrieglijk echt werkend objectief
- Ingebouwde R-straler-dummies
- Motor-zwaaifunctie met intervalwerking (30 s werken /2,5 min pauze)
- Rode, goed zichtbare knipperende diode
- Optiek als een professionele bewakingscamera
- Beschermd tegen spatwater voor het gebruik in beschermd gebied buiten (alleen camera dummy)
- Robuust metalen huis.
- Instelbare hoek, die de camera gedurende het draaien bestrijkt
- Eenvoudige montage en installatie

## Ingebruikneming



Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing met de veiligheidsinstructies geheel en zorgvuldig door om een correcte inbedrijfstelling te kunnen garanderen.

## Montage



Let er voor het boren van montagegaten op dat hierdoor geen elektrische kabels, waterleidingen en andere dingen niet worden beschadigd.

Het montageoppervlak moet stabiel genoeg zijn om een veilige bevestiging mogelijk te maken.

Gebruik voor de bevestiging geschikte schroeven en pluggen. Mocht het erbij geleverde montagemateriaal voor uw montageplek ongeschikt zijn, moet u ander geschikt materiaal gebruiken. Informeer u wanneer u twijfelt bij de vakman.

Houd u bij het gebruiken van gereedschap voor de montage aan de veiligheidsrichtlijnen van de producent van het gereedschap.

De camera-dummy draait automatisch gedurende de werking. De hoek die de camera draaiend bestrijkt is met stoppers instelbaar. Bovendien kan de lens van de camera gericht worden op het gedeelte dat bewaakt moet worden.

## GB Introduction

Dear Customer,

We thank you for purchasing this motorised dummy camera .

With this dummy camera, you have purchased a product constructed in accordance with the state of the art.

The product meets the requirements of all applicable European and national guidelines. Its conformity has been verified; the corresponding declarations and documents deposited with the manufacturer.

To maintain this status and ensure safe operation, you, as the user, must observe these operating instructions.

***For a fast response of your technical enquiries  
please use the email adress listed below:***

<b>Germany:</b>	<b>Email:</b>	<b>tkb@conrad.de</b>
	<b>Fax</b>	<b>+49 9604 / 40 88 48</b>
	<b>Fon:</b>	<b>+49 9604 / 40 88 80</b>
	<b>Mon to Thurs</b>	<b>8.00am to 4.30pm</b>
	<b>Fri</b>	<b>8.00am to 2.00pm</b>

## Intended Use

The motorised dummy camera is used as a camera imitation to simulate a surveillance system in invisible or critical areas (as deterrent in shop surveillance, in entrance areas or parking areas etc.).

The device is only approved for operation with the supplied power unit. The use of any other source of energy is not permitted.

This product has only been approved for connection to 230 Volt / 50 Hz mains voltage sockets.

The dummy camera may only be used in closed rooms and in protected outdoor areas.

The power unit may only be used in closed rooms. Contact of the power unit with moisture must be avoided at all costs.

Use other than that described above can lead to damage to the product and may involve additional risks such as short circuits, fire, electrical shocks etc.

No part of the product may be modified or converted.

The safety instructions must always be observed!

## Safety instructions



The guarantee will lapse in the case of damage caused by failure to comply with these operating instructions, incorrect handling or non-observance of the safety instructions! We shall accept no liability for consequent damage, material damage or personal injury.



A triangle with an exclamation mark is used to draw attention to important information in the operating instructions.

- For safety and licensing (CE) reasons, unauthorised conversion and/or modifications to the product are not permitted.
- The power unit has been constructed according to protection class II and may only be operated with a 230V~/50Hz socket for the public supply grid.
- The power unit may never be plugged in or out with wet hands.
- Never pour out liquids above the device. There is a risk of fire or of a fatal electric shock!
- The dummy camera should be kept out of the reach of children! It is not a toy!
- Avoid exposure to the following influences:
  - heavy mechanical load
  - high temperatures
  - strong vibration
  - dripping or spray water
- Do not leave packaging material lying around carelessly. Plastic foil/bags and polystyrene parts etc. could become dangerous toys for children.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Association for Electrical Systems and Operating Materials must be observed.
- Consult suitably qualified staff, if you have doubts about how the equipment operates or about how to connect it safely.
- Also observe the additional safety instructions in each individual section of these instructions.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not covered by the operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another specialist.

## Product description

The motorised dummy camera possesses the following product characteristics:

- an effective deterrent to thieves, burglars and violent criminals
- bafflingly genuine-looking lens
- built-in IF radiator dummy
- motor-driven slewing feature with interval operation (30s operation/2,5min pause)

## Veiligheidsinstructies



Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften, vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade, materiële of persoonlijke schade die hieruit voortvloeit, zijn wij niet verantwoordelijk!



Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing.

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan.
- De adapter voldoet aan veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag uitsluitend een contactdoos (230V~/50Hz) van het openbare stroomnet worden gebruikt.
- Zorg dat uw handen droog zijn als u de adapter in het stopcontact steekt of eruit verwijdert.
- Giet geen vloeistof over het apparaat. Er bestaat het gevaar van brand of een elektrische schok; levensgevaarlijk!
- Houd de camera dummy buiten bereik van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Vermijd de volgende invloeden op de camera dummy:
  - zware mechanische belasting
  - extreme temperaturen
  - sterke trillingen
  - spatwater
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos slingeren. Plasticfolie, plastic zakken of stukken piepschuim kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden opgevolgd.
- Raadpleeg een vakman wanneer u twijfelt over de werkwijze, veiligheid of aansluiting van het apparaat.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding in acht.
- Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neemt u dan contact op met onze technische helpdesk of met een andere elektromonteur.

## **NL** Inleiding

Geachte klant,

Wij danken u voor de aankoop van de camera-dummy met motor.

U heeft met deze camera-dummy een product aangeschaft dat volgens de huidige stand van de techniek is ontwikkeld.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond en de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een werking zonder enig gevaar te garanderen!

**Voor vragen kunt u contact opnemen met onze technische helpdesk:**

**Nederland:**      **Tel. 053-428 54 80**  
                         **Fax 053-428 00 28**  
                         **E-mail: helpdesk@conrad.nl**  
                         **Ma. t/m do. van 08.30 tot 20.00 uur**  
                         **Vr.                van 08.30 tot 18.00 uur**

## Voorgeschreven gebruik

De camera-dummy met motor dient als namaak camera om te fingeren of er een bewakingsinstallatie is bij onduidelijke of kritische doelen (als afschrikking voor het bewaken van een winkel, bij ingangen of parkeerplaatsen enz.).

Hij is alleen goedgekeurd voor gebruik met de erbij geleverde netadapter. Een andere stroomvoorziening mag niet worden gebruikt.

De adapter is alleen goedgekeurd voor de aansluiting op 230 Volt~/50 Hz contactdozen met wisselspanning.

Het gebruik van de camera dummy is in gesloten ruimten en in beschermd buitengebied toegestaan.

De voeding mag echter alleen in gesloten vertrekken gebruikt worden. Contact van de voeding met vocht moet absoluut worden voorkomen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken.

Het complete product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd!

De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen.

- a red, easily visible flashing diode
- optics just like a professional surveillance camera
- spray water protection for use in protected outdoors area (only dummy camera)
- robust metal housing
- adjustable slewing area
- simple mounting and installation

## Commissioning



**To ensure correct commissioning, do not fail to read these operating instructions including the safety instructions thoroughly and attentively before using the system.**

### Mounting



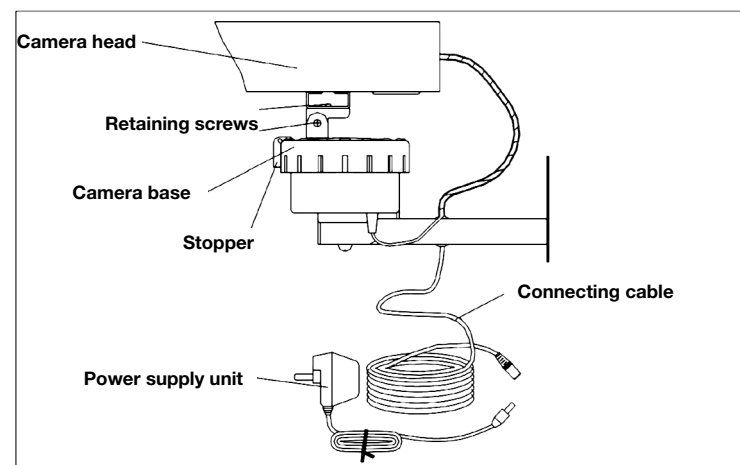
**Make sure before drilling the attachment holes that no electric cables, water pipes or similar can be damaged.**

**The mounting area has to be sufficiently stable to ensure secure fastening.**

**Use suitable screws and dowels for fastening. If the enclosed mounting material is not suitable for your mounting area, please use suitable material. If you are in doubt, ask a specialist.**

**When using tools for mounting your device, observe the safety instructions of the manufacturer.**

The dummy camera slews automatically during operation! The slewing angle can be set with stoppers. Apart from this, the head of the camera can be tilted towards the surveillance area.



### Setting the slewing angel

Before final mounting, it is recommended to try out and set the required slewing angle.

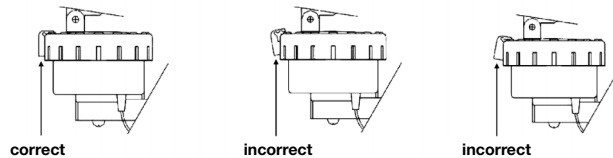
To achieve this, the dummy camera can be turned on the camera base.

**Never turn it by the head of the camera. This can lead to damage to the camera joint.**

- The two stoppers are set on delivery with a slewing angle of 90°.
- To set a different slewing angle, the stoppers have to be removed and inserted into other slots



Correct seating of the stoppers:



- The individual slots are numbered to enable more straightforward setting.

#### Marking:

Both stoppers to "1"  
Both stoppers to "2"  
Both stoppers to "3"  
Both stoppers to "4"  
Both stoppers to "5"  
Both stoppers to "6"  
Both stoppers to "7"  
Remove both stoppers

#### Slewing angel:

45°  
90°  
135°  
180°  
225°  
270°  
315°  
350°

- The stoppers do not necessarily have to be set to the same marking. They can be inserted into each of the slots. In this case, it can be necessary to re-align the head of the camera.
- For this, the retaining screws underneath the head of the camera have to be released.
- The smallest slewing angle (22,5°) is achieved when you insert the stopper in adjacent slots (e.g. in slot "2" and "3" on the same side).



The stoppers have to be mounted to the left and right of the stop which is visible when you look at the base of the camera from below.

The stop always has to be located between the two stoppers as, otherwise, one of the stoppers cannot work.

## Caractéristiques techniques

Tension de service du bloc d'alimentation	230V~/50Hz
Tension de service de la fausse caméra	12V~
Câble de raccordement	env. 20m
Fonctionnement intermittent	env. 3 min. (30s de service / 2,5 min de pause)
Angle de rotation	22,5 - 350°



Ne remplacez jamais vous-même les câbles de raccordement endommagés. Dans une telle situation, débranchez-les du réseau et apportez-les dans un atelier spécialisé.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien qualifié familiarisé avec les dangers potentiels encourus, respectivement les prescriptions spécifiques en vigueur.

## Elimination des éléments usés

Si le produit est devenu inutilisable, il convient de procéder à son élimination conformément aux prescriptions légales en vigueur.

## Dépannage

Avec la fausse caméra motorisée, vous avez acquis un produit à la pointe du perfectionnement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement.

Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent.

Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant de vous dépanner le cas échéant :



**Observer impérativement les consignes de sécurité !**

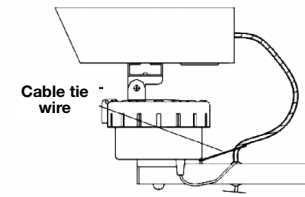
Problème	Solution
Aucune fonction	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le bloc d'alimentation est-il branché ?</li> <li>La prise électrique du bloc d'alimentation est-elle alimentée en courant ?</li> <li>La fiche du câble de raccordement est-elle correctement enfoncée dans la douille du câble du bloc d'alimentation ?</li> </ul>



Les réparations autres que celles qui ont été précédemment décrites doivent être uniquement exécutées par un technicien qualifié agréé.

### Fixing the cable

After setting the slewing angle, it can be necessary to alter the length of the cable between the head of the camera and the mounting base. The cable is simply drawn through the opening in the mounting base.



Set the length of the cable so that the cable is long enough over the whole slewing area but does not get caught up at the head of the camera or does not rub on the wall to which the dummy camera is attached.

For this, two cable tie wires and a piece of spiral hose are enclosed with the product.

Make sure that:

- the retaining screws on the camera joint are well-tightened,
- the connection plug of the camera engine below the base of the camera is seated correctly in its jack and the sealing ring is inserted (important for water tightness)
- and the cable between the mounting base and the head of the camera is sufficiently long for the slewing angle but cannot rub or get caught anywhere.

### Final mounting

Choose a suitable position for mounting the dummy camera.

Take into consideration thereby the possible slewing angle and inclination area (can be tried out by hand).

Mounting can take place at a height which lies outside the reach of persons.

Drill the holes for fastening.

Use the boreholes of the mounting foot as a drilling model.

Tighten the mounting foot with suitable screws.

Use dowels if required. Use the correct screwdriver.

Set the required slewing angle (if this has not yet occurred) with the stoppers on the camera base.

For a description, see "Setting the slewing angle".

Set the desired inclination angle for the head of the camera.

To do this, slacken the retaining screw on the camera foot, set the angle and tighten the retaining screws again.

## Connection



**Only the enclosed plug-in power unit may be used for the mains connection.**

**Only a 230~V/50Hz mains socket for the public supply grid may be used as the source of power for the plug-in power unit. Never try to operate the device using any other voltage.**

**Make sure in making the connection that the connecting cable is not pinched or damaged by sharp edges.**

**Do not expose the power unit to dampness, dripping or spray water. It may only be used in dry rooms.**

Lay the connecting cable of the camera up to the mains socket.

Use the enclosed installation material for this. In laying the cable from the outdoor to the indoor area, use cable support sleeves or similar for sealing the throughput point.

Connect the plug of the connecting cable to the coupling on the plug-in power unit.

Plug the mains plug into the wall socket.

The dummy camera will start operation as soon as the plug-in power unit has been inserted.

## Servicing

Check the technical safety of the dummy camera and the power unit at regular intervals, e.g. for damage to the connection cables or the housing.

If it can be assumed that safe operation is no longer possible, the dummy camera and power unit must be put out of operation and precautions taken to ensure that it is not used unintentionally. Pull the power unit out of the socket!

It can be assumed that safe operation is no longer possible if

- the dummy camera or the connecting wires of the power unit show visible signs of damage
- the dummy camera or the connected power units no longer works
- it has been stored for long periods under unfavourable conditions or
- it has been subject to considerable stress during transport

Brancher la fiche du câble de connexion sur le raccord du bloc d'alimentation.

Enficher le bloc secteur dans la prise électrique murale.

La fausse caméra se met en exploitation dès que le bloc d'alimentation est branché.

## Entretien

Contrôler régulièrement la sécurité technique de la fausse caméra et du bloc d'alimentation telle que l'absence d'endommagement au niveau des câbles de connexion et du boîtier, par ex.

Dans la mesure où un fonctionnement sans risque du produit n'est plus assuré, il convient de mettre la fausse caméra et son bloc d'alimentation hors service et de les préserver de tout fonctionnement involontaire. Retirer le bloc d'alimentation de la prise de courant !

Un fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :

- la fausse caméra ou les câbles de raccordement des blocs d'alimentation présentent des endommagements visibles,
- la caméra ou les blocs d'alimentation raccordés ne fonctionnent plus,
- l'appareil a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables,
- suite à de sévères contraintes durant le transport.

En cas de défectuosité, les blocs d'alimentation peuvent fournir des tensions supérieures à 50 V qui présentent des dangers même lorsque la tension nominale de sortie du bloc d'alimentation est inférieure.

**Avant de nettoyer ou d'entretenir la fausse caméra ou un bloc d'alimentation connecté, respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes :**



**L'ouverture des boîtiers et le démontage des pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension.**

**Avant tout entretien ou réparation, il convient donc de débrancher l'appareil de toutes les sources de tension.**

**Les condensateurs montés dans l'appareil peuvent être encore chargés même après avoir déconnecté l'appareil de toutes les sources de tension.**

## Montage définitif

Choisir un emplacement approprié pour le montage de la caméra factice.

Le montage doit s'effectuer à une hauteur hors de portée des personnes.

Percer les trous pour la fixation.

Visser à fond le pied de montage avec les vis appropriées.

Régler l'angle de rotation requis (si ce n'est pas encore fait) au moyen des stoppeurs sur le socle de la caméra.

Régler l'angle d'inclinaison désiré de la tête de la caméra.

Prendre le possible angle de rotation et le plan d'inclinaison en considération (essai manuel possible).

Utiliser les trous d'alésage du pied de montage comme modèle de perçage.

Utiliser des chevilles, si nécessaire. Utiliser un tournevis approprié.

Description, voir "Réglage de l'angle de rotation".

Desserrer pour cela les vis de blocage sur le pied de la caméra, régler l'angle puis resserrer les vis.

## Raccordement



**N'utiliser que le bloc secteur fourni pour la connexion au réseau. Comme source de tension pour le bloc secteur fourni, utiliser uniquement une prise de courant de 230 V/50 Hz, raccordée au réseau d'alimentation public. Ne jamais tenter de faire fonctionner l'appareil sous une tension différente.**

**Lors de la pose de l'appareil, s'assurer que le câble électrique n'est pas coincé ou endommagé par des bords coupants.**

**Ne pas exposer le bloc d'alimentation à l'humidité, aux gouttes ou aux projections d'eau. Ne l'utiliser que dans des locaux secs.**

Poser le câble de raccordement de la caméra jusqu'à la prise secteur.

Utiliser, à cet effet, le matériel d'installation fourni. Pour passer le câble de l'extérieur à l'intérieur, utiliser des passe-câbles, entre autre pour assurer l'étanchéité du passage de câble.

In the case of fault, power units can emit voltage of over 50V from which danger can arise even if the nominal output voltage of the power unit is lower.

**Observe the following safety instructions before cleaning or servicing the dummy camera or a connected power unit:**



**Live components may be exposed if covers are opened or components are removed.**

**The device must be disconnected from all sources of voltage before cleaning or servicing.**

**Capacitors in the device may still be charged even if it has been disconnected from all voltage sources.**

**Never replace damaged connecting cables of the power units yourself. In such cases, disconnect them from the mains and take them to a specialist workshop.**

**Repair work must only be carried out by qualified experts who are familiar with the hazards involved and with the relevant regulations.**



## Disposal

When the device has become unusable, dispose of it in accordance with the current statutory regulations.

## Elimination of disturbances

By purchasing the dummy camera, you have acquired a product that has been designed to the state of the art and is operationally safe.

However, problems and disturbances can occur.

Therefore, we should like to describe here how you can eliminate any possible disturbances.



**Always observe the safety instructions!**

Problem	Solution
Device not functioning	<ul style="list-style-type: none"><li>• Is the power unit plugged in?</li><li>• Are the mains socket and power unit supplied with current?</li><li>• Is the plug of the connecting cable inserted correctly into the jack on the cable of the plug-in power unit?</li></ul>



Repairs other than those described above are only to be carried out by an authorised specialist.

## Technical data

Power supply unit	230V~/50Hz
Operating voltage of dummy camera	12V~
Connecting cable	approx. 20m
Interval operation	Approx. 3 mins. (30s operation/2.5min pause)
Slewing angel	22,5 - 350°

- Les fentes individuelles sont numérotées pour pouvoir faciliter le réglage.

### Marquage :

Les deux stoppeurs sur "1"

Les deux stoppeurs sur "2"

Les deux stoppeurs sur "3"

Les deux stoppeurs sur "4"

Les deux stoppeurs sur "5"

Les deux stoppeurs sur "6"

Les deux stoppeurs sur "7"

Les deux stoppeurs enlevés

### Angle de rotation :

45°

90°

135°

180°

225°

270°

315°

350°

- Il n'est pas utile de toujours placer les stoppeurs sur le même marquage. Ils peuvent être positionnés dans chaque fente. Dans ce cas, il est cependant indispensable de recentrer la tête de la caméra.
- Desserrer, pour cela, les vis de blocage situées sous la tête de la caméra.
- L'angle de rotation le plus petit (22,5°) est obtenu en insérant les stoppeurs dans les fentes côte à côte (dans les fentes « 2 » et « 3 », par ex., sur le même côté).

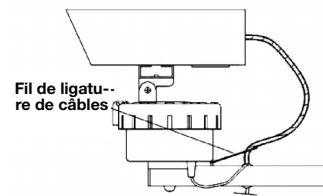


Monter les stoppeurs respectivement à gauche et à droite de la butée, visible sur le socle de la caméra, vu d'en bas.

La butée doit toujours se trouver entre les deux stoppeurs sans quoi, dans le contraire, un des stoppeurs ne pourra pas être efficace.

### Fixation du câble

Après avoir réglé l'angle de rotation, il peut s'avérer utile de modifier la longueur de câble entre la tête de la caméra et le pied de montage. Passer, pour cela, simplement le câble à travers l'orifice situé dans le pied de montage.



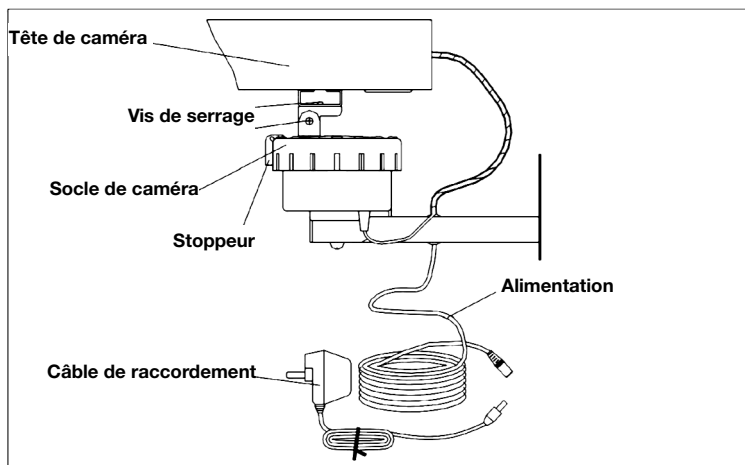
Régler la longueur du câble de façon à ce que le câble soit assez long sur toute la zone de rotation, mais ne s'accroche pas au niveau de la tête de la caméra ni ne frotte le mur sur lequel est fixée la fausse caméra.

Deux fils de ligature de câbles et un bout de tuyau spiralé sont fournis avec le produit.

S'assurer que :

- les vis de blocage de l'articulation de la caméra sont bien serrées,
- la fiche de raccordement du moteur, située sous le socle de la caméra est bien enfoncée dans sa douille et que le joint torique est enfoncé,
- le câble entre le pied de montage et la tête de la caméra est assez long pour l'angle de rotation mais qu'il ne frotte nulle part ni ne s'accroche.

La fausse caméra tourne automatiquement pendant son fonctionnement. L'angle de rotation est réglable par stoppeurs. La tête de la caméra peut s'incliner, en outre, vers la zone de surveillance.



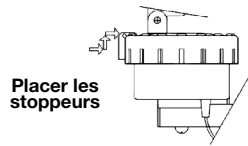
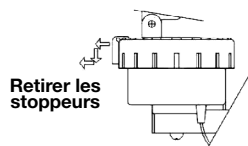
### Réglage de l'angle de rotation

Avant le montage définitif, il est recommandé de faire un essai et de régler l'angle de rotation utile.

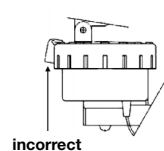
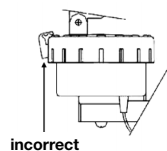
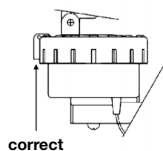
La caméra factice peut être pivotée sur son socle.

**Ne tourner, en aucun cas, la tête de la caméra. Cela peut endommager son articulation.**

- A l'état de livraison, les deux stoppeurs sont réglés de façon à avoir un angle de rotation de 90°.
- Retirer les stoppeurs et les enfoncer dans d'autres fentes pour régler un autre angle de rotation.



Position correcte des stoppeurs :



## F Introduction

Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cette caméra factice avec moteur.

Avec ce produit, vous avez acquis un produit conçu selon l'état actuel de la technique.

Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été prouvée, les documents et déclarations correspondants ont été déposés chez le constructeur.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus d'observer les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

**Pour toutes vos questions, adressez vous à notre service d'assistance technique :**

**France:** Tél. 0892 897 777  
Fax 0892 896 002  
du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00  
le samedi de 8h00 à 12h00

**Suisse:** Tél. 0848 80 12 88  
Fax 0848 80 12 89  
e-mail: support@conrad.ch  
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

## Utilisation conforme

La fausse caméra motorisée sert de caméra factice en vue de simuler une installation de surveillance dans les espaces inaccessibles ou critiques (comme outil de dissuasion au niveau de la surveillance des magasins, des entrées ou parkings).

Elle est conçue pour fonctionner uniquement sous tension du bloc secteur fourni. Aucune autre source d'énergie ne doit être utilisée.

Le bloc secteur est agréé pour être uniquement branché sur des prises secteur de 230V~/50Hz.

La fausse caméra doit être utilisée dans des locaux fermés et à l'extérieur, dans endroit abrité.

Mais n'utiliser le bloc d'alimentation que dans des locaux fermés. Eviter impérativement tout contact du bloc d'alimentation avec l'humidité.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer la détérioration du produit; de plus, elle s'accompagne, en outre, de dangers tels que court-circuit, incendie, décharge électrique, etc.

Il n'est pas autorisé de transformer ou de modifier l'ensemble de l'appareil.

Respecter impérativement les consignes de sécurité.

## Consignes de sécurité



**Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi, d'un maniement inapproprié ou du non-respect des consignes de sécurité a pour effet d'annuler la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs, matériels ou corporels.**



**Dans ce mode d'emploi, un point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes.**

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de transformer et/ou de modifier le produit de son propre chef.
- Le bloc d'alimentation appartient à la classe de protection II, il ne doit être branché que dans une prise électrique de 230V/50Hz du réseau d'alimentation public.
- Ne jamais insérer ou retirer le bloc d'alimentation de la prise avec les mains mouillées.
- Ne jamais verser de liquides sur le bloc d'alimentation. Grand risque d'incendie ou d'électrocution mortelle.
- Ne pas laisser la fausse caméra à la portée des enfants ! Ce n'est pas un jouet.
- Eviter d'exposer la fausse caméra aux influences suivantes :
  - fortes sollicitations mécaniques
  - températures extrêmes
  - fortes vibrations,
  - jets d'eau.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage à la portée de tous. Les films et sachets en matière plastique, les éléments polystyrène, etc. pourraient se transformer en jouets **dangereux** pour les enfants.
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels.
- En cas de doute à propos du mode opératoire, de la sécurité ou du branchement de l'appareil, s'adresser à un spécialiste.
- Respecter également les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans les différents chapitres du présent mode d'emploi.

- En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou lorsque vous avez des questions pour lesquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service de renseignements techniques ou un autre spécialiste.

## Description du produit

La fausse caméra motorisée a les caractéristiques suivantes :

- Dissuasion efficace du système pour décourager voleurs, cambrioleurs et auteurs d'actes de violence.
- Objectif réaliste
- Faux émetteurs infrarouges incorporés
- Fonction de pivotement motorisé à fonctionnement intermittent (30s de fonctionnement/2,5 m de pause.)
- Diode clignotante rouge, bien visible
- Aspect identique à celui d'une caméra de surveillance professionnelle
- Protégée les projections d'eau pour l'usage à l'extérieur, dans un lieu abrité (uniquement la fausse caméra)
- Boîtier métallique solide
- Plage de pivotement réglable
- Montage et installation simples

## Mise en service



**Afin de garantir une mise en service correcte, lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.**

## Montage



**S'assurer, avant de percer les trous de fixation, de ne pas endommager les câbles électriques, les conduites de freins, le réservoir d'essence.**

**La surface de montage doit être assez stable, afin d'assurer la fixation.**

**Utiliser des vis et chevilles appropriées pour la fixation. Si le matériel de montage fourni devait ne pas convenir à la surface de montage, utiliser un matériel approprié. Consulter, en cas de doute, un spécialiste.**